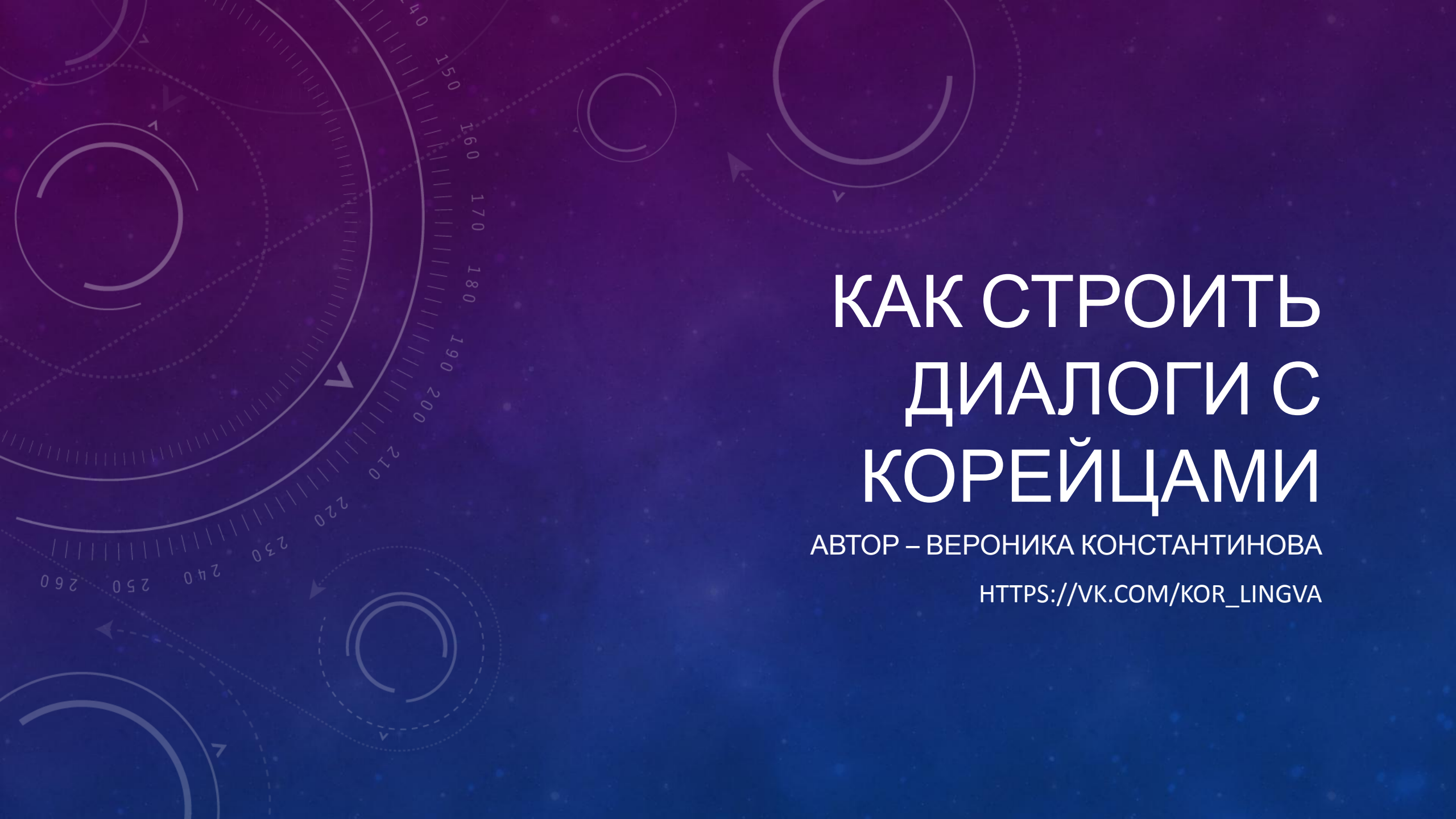




КАК СТРОИТЬ ДИАЛОГИ С КОРЕЙЦАМИ

АВТОР – ВЕРОНИКА КОНСТАНТИНОВА

[HTTPS://VK.COM/KOR_LINGVA](https://vk.com/kor_lingva)

안녕하세요







– 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 이름이 뭐예요? – Здравствуй! Как дела? Как тебя зовут?

– 안녕하세요? 저는 따냐예요. 이름이 무엇이에요? – Здравствуй! Я Таня.

– 한국어를 잘 하시네요. 지훈이에요. 몇살이에요? – Вы хорошо владеете корейским. Я Джихун. Сколько вам лет?

– 한국식으로 서른살이에요. 몇살이에요? – На корейский манер мне 30 лет. Сколько вам лет?

– 서른다섯살이에요. 내가 오빠예요. – 35 лет. Я оппа.

– 네, 만나서 반가워요. – Да, рада встречи с тобой.

– 만나서 반가워요.언제 한국에 왔어요?. Я тоже рад. Когда приехала в Корею?

– 지난달에 왔어요. – В прошлом месяце.

– 한국에 무슨 일로 왔어요? – По какому делу приехала в Корею?

– 한국어를 공부 하러 왔어요. 서울 대학교에 다녀요. 지훈 씨는 무슨 일을 하세요? – Я приехала, чтобы изучать корейский. Учусь в Сеульском Университете. Чем вы занимаетесь?

– 내가 사업가예요. – Я предприниматель.

– 그러세요. -- А так.

– 다시 한번 만나요! 전화번호를 가르쳐 주세요. – Давай еще встретимся. Скажи свой номер телефона.

– 네 가르쳐 드릴게요. 010-1234-5678이에요. – Сейчас. 010-1234-5678

– 잠깐만요. 이름을 어떻게 써요? – Секунду. Так писать имя?

– 제가 써 드릴게요. 따-냐예요. – Я напишу. Та-ня.

– 감사해요. 내일 전화할게요. – Спасибо. Завтра позвоню.

1.

– 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 이름이 뭐예요? – Здравствуй! Как дела? Как тебя зовут?

– 안녕하세요? 저는 따냐예요. 이름이 무엇이에요? – Здравствуй! Я Таня.

– 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. 이름이 뭐예요? – Здравствуй! Как дела? Как тебя зовут?

– 안녕하세요? 저는 따냐예요. 이름이 무엇이에요? – Здравствуй! Я Таня.

안녕하세요? (разговорный стиль) = 안녕하십니까? (оф.-вежл. Стилль)

...시다 ➡ ...세요

하시다 - 하세요 - делать (вежливо)

준비하시다 – 준비하세요

이름이 뭐예요 (разговорный стиль) = 이름이 무엇입니까? (оф.-вежл. Стилль)

глагол связка 이다 — существительное/местоимение на согласный 이에요

선생님이에요, 무엇이에요?;

существительное/местоимение на гласный 예요

조카예요, 뭐예요?

Написание русских имен на корейском:

В - 뷔

Ф - 표

З - 자

Вера-베라

Федор - 표도르

Лиза - 리자

Саша - 사샤

ЗАДАНИЕ 1:

Придумайте первую фразу диалога. Поздоровайтесь в разговорном стиле,
представьтесь и спросите как зовут собеседника. Потом представьтесь сами.

2.

– 한국어를 잘 하시네요. 지훈이에요. 몇살이에요? – Вы хорошо владеете корейским. Я Джихун. **Сколько вам лет?**

– 한국식으로 서른살이에요. 몇살이에요? – На корейский манер мне 30 лет. **Сколько вам лет?**

– 서른다섯살이에요. 내가 오빠예요. – 35 лет. Я оппа.

– 한국어를 잘 하시네요. 지훈이에요. 몇살이에요? – Вы хорошо владеете корейским. Я Джихун. Сколько вам лет?

– 한국식으로 서른살이에요. 몇살이에요? – На корейский манер мне 30 лет. Сколько вам лет?

– 서른다섯살이에요. 내가 오빠예요. – 35 лет. Я оппа.

Основа глагола+네요 – осознание в момент речи.

한국어를 잘 하시네요. – О, а вы хорошо владеете корейским.

예쁘네요 – А ты красивая.

재미있네요 – А это интересно.

한국식으로 서른살이에요 -- На корейский манер мне 30 лет.

Творительный падеж (으)로:

으로 - после согласных (например, 집으로 - домой)

로 - после гласных и сущ заканчивающихся на ㄹ (например, 가게로-в магазин, 호텔로-в отель)

с глаголами движения (가다-идти, 오다-приходить, 도착하다-прибывать). 저는 집으로 갑니다 - Я иду домой.

средство. 저는 볼펜으로 편지를 씁니다.-Я пишу письмо ручкой.

причина. 저는 급한 일로 부산에 떠납니다. - Я по срочному делу отправляюсь в Пусан.

Выучи

наизусть:

1. 하나
2. 둘
3. 셋
4. 넷
5. 다섯
6. 여섯
7. 일곱
8. 여덟
9. 아홉
10. 열
11. 열하나
12. 열둘
13. 열셋
14. 열넷
15. 열다섯
16. 열여섯
17. 열일곱
18. 열 여덟
19. 열아홉
20. 스물

영 = ноль
공 = ноль
일 = один
이 = два
삼 = три
사 = четыре
오 = пять
육 = шесть
칠 = семь
팔 = восемь
구 = девять
십 = десять
백 = сто
천 = тысяча
만 = десять
тысяч

Как стягиваются корейские числительные:
Стягиваются если после них идут какое-либо слова.

하나 - 한
둘 - 두
셋-세
넷 -네
스물 - 스무



다성의 기쁨

FIRST CLASS GAMBLING HOUSE

Азалии
MBN



Исконно корейские количеств. числительные	Количество, числительные иероглифи- ческого происхождения	Исконно корейские порядковые числительные	Порядковые числительные иероглифич. происхождения
1	하나 - 한	일	첫번째, 첫째
2	둘	이	두번째, 둘째
3	셋	삼	세번째, 셋째
4	넷	사	네번째, 넷째
5	다섯	오	다섯(번)째
6	여섯	육	여섯(번)째
7	일곱	칠	일곱(번)째
8	여덟	팔	여덟(번)째
9	아홉	구	아홉(번)째
10	열	십	열(번)째
11	열하나	십일	열한번째
12	열둘	십이	열두번째
-	-	-	-
20	스물	이십	스무번째
30	서른	삼십	서른번째
40	마흔	사십	마흔번째
50	쉰	오십	쉰번째
60	예순	육십	예순번째
70	일흔	칠십	일흔번째
80	여든	팔십	여든번째
90	아흔	구십	아흔번째
100	-	백	백번째
1.000	-	천	천번째
10.000	-	만	만번째



Китайские числительные:

1. меры (кг, км, м, литр) 일 킬로그램 - 1 кг
2. дата (год, месяц, день) 이천십칠년 3월 30일 - 2017. 3.30
3. номера домов, квартир, автобусов телефона, этажей
4. деньги
5. минуты, секунды

Корейские числительные:

со счетными словами

Час

1 + Сегодняшний год — Год рождения = Корейский
возраст.
 $1 + 2018 - 1989 = 30$
лет



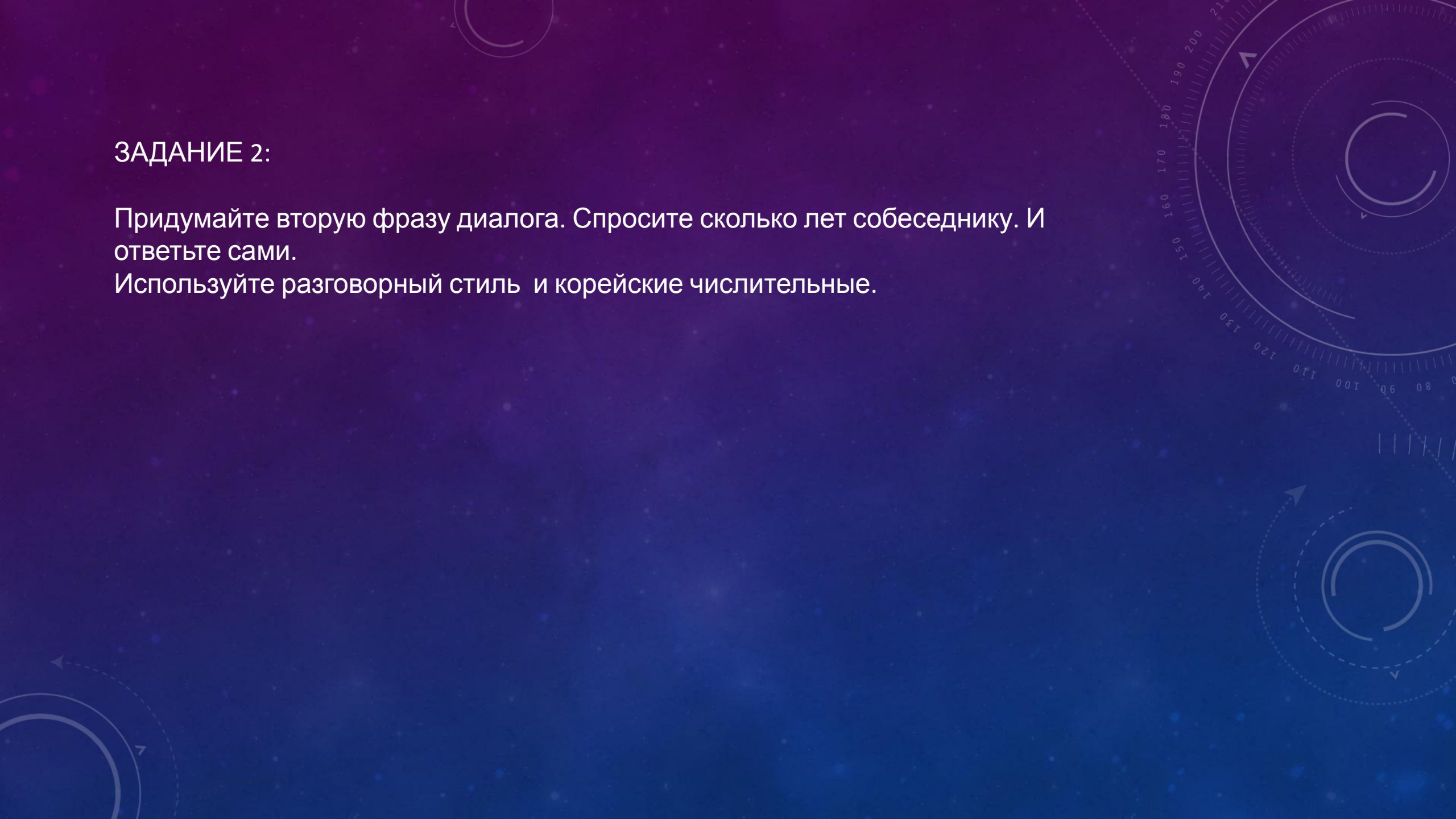
형 – старший брат (для мужчин)
누나 – старшая сестра (для мужчин)
오빠 – старший брат (для женщин)
언니 – старшая сестра (для женщин)

Если младший, то обращаются по имени.

ЗАДАНИЕ 2:

Придумайте вторую фразу диалога. Спросите сколько лет собеседнику. И ответьте сами.

Используйте разговорный стиль и корейские числительные.



3.

– 네, 만나서 반가워요. – Да, рада встречи с тобой.

– 만나서 반가워요.언제 한국에 왔어요?. Я тоже рад. Когда приехала в Корею?

– 지난달에 왔어요. – В прошлом месяце.

– 한국에 무슨 일로 왔어요? – По какому делу приехала в Корею?

– 한국어를 공부하러 왔어요. 서울 대학교에 다녀요. 지훈 씨는 무슨 일을 하세요? –
Я приехала, чтобы изучать корейский. Учусь в Сеульском Университете. Чем вы
занимаетесь?

– 내가 사업가예요. – Я предприниматель.

– 그러세요. -- А так.

– 네, 만나서 반가워요. – Да, рада встречи с тобой.

Разговорный стиль 아/어/여요

ㅁ ➡ 우어요 ➡ 워요 (только у прилагательных)

춥다 - 추워요 - холодный

덥다 - 더워요 - жаркий

아름답다 - 아름다워요 – красивый

Задание 3:

Сделать эти слова в разговорном стиле

두껍다 (толстый) –

맵다 (острый) –

몹시 (ужасный) –

싱겁다 (пресный) --

– 만나서 반가워요.언제 한국에 왔어요?. Я тоже рад. Когда приехала в Корею?

– 지난달에 왔어요. – В прошлом месяце.

– 한국에 무슨 일로 왔어요? – По какому делу приехала в Корею?

Три суффикса прошедшего времени:

왔 - 가다 + 았 = 갔습니다 = 갔어요 -шел

얻 - 얻다 + 었 = 얻었습니다 = 얻었어요 - получал

였 - 마시다 ➡ 마셨습니다 = 마셨어요 - пил

오, 아

오다 - 오아 = 오았 = 왔어요 -приходил

가다 - 가아 = 가 = 갔어요 -шел

받다 - 받아 = 받았어요 -получал

Задание 4:

Сделай данные глаголы в прошедшей форме:

보다 (смотреть) --

놀다 (веселиться) --

찾다 (искать) --

– 한국어를 공부 하러 왔어요. 서울 대학교에 다녀요. 지훈 씨는 무슨 일을 하세요? –
Я приехала, чтобы изучать корейский. Учусь в Сеульском Университете. Чем вы занимаетесь?

– 내가 사업가예요. – Я предприниматель.

– 그러세요. -- А так.

한국어를 공부하러 왔어요. -- Я приехала, чтобы изучать корейский.

Грамматика (으)러 가다/오다 (пойти, чтобы сделать что-либо)

책을 읽으러 도서관에 갔어요 -Пошел в библиотеку, чтобы почитать книгу.

Задание 5:

Придумай 3 предложения с данной грамматикой. Используй слова 영화관, 영화를 보다, 식당, 점심을 먹다,
운동장, 운동을 하다, 오다.

4.

– 다시 한번 만나요! 전화번호를 가르쳐 주세요. – Давай еще встретимся. Скажи свой номер телефона.

– 네 가르쳐 드릴게요. 010-1234-5678이에요. – Сейчас. 010-1234-5678

– 다시 한번 만나요! 전화번호를 가르쳐 주세요. – Давай еще встретимся. Скажи свой номер телефона.

– 네 가르쳐 드릴게요. 010-1234-5678이에요. – Сейчас. 010-1234-5678

Грамматика «делать что-то для кого-то»:

основа глагола + 아/어/여 주다/드리다

저는 친구를 도와 줍니다. — Я помогаю другу.

저는 선생님을 도와 드립니다. — Я помогаю учителю.

선생님은 저를 도와 주십니다. — Учитель помогает мне.

Задание 6:

Придумай 3 предложения с грамматикой «делать что-то для кого-то». Используй слова:

저 -- я

편지 -- письмо

친구 – друг

~에게 – дательный падеж для одуш.имен

쓰다 + 드리다 = напишу Вам

쓰다 + 주시다 = [уважаемый человек] напишет мне

쓰다 + 주다 = я напишу человеку равному по возрасту или соц. статусу, другу, например]

5.

– 잠깐만요. 이름을 어떻게 써요? – Секунду. Так писать имя?

– 제가 써 드릴게요. 따-냐예요. – Я напишу. Та-ня.

– 감사해요. 내일 전화할게요. – Спасибо. Завтра позвоню.

이름을 어떻게 써요

Разговорный стиль:

으 ➡ 어 (у односложных глаголов)

쓰다 - 써요 – писать

Задание 7:

Сделай данные глаголы в прошедшей форме:

끄다 (выключать) --

크다 (большой) --

내일 전화할게요. – Завтра позвоню.

основа глагола ㄹ/을 것이다 => ㄹ/을 것입니다 = ㄹ/을 겁니다

основа глагола ㄹ/을 것이다 => ㄹ/을 것이에요 = ㄹ/을거예요 = ㄹ/을게요

выражает предположение.

가다

갈 것입니다

갈 겁니다

갈 것이에요

갈 거예요

갈게요

갈게

Задание 7:

Сделай данные глаголы в будущей форме:

오다 (приходить)

받다 (получать)

하다 (делать)

읽다 (читать)

여보세요



- 어보세요? 지훈이에요 – Алло, это Джихун!
- 지훈, 여보세요. 잘 지내요? – Джихун, алло! Хорошо поживаешь?
- 네, 잘 지내요. 따냐도 잘 지내요? – Да, хорошо, ты тоже хорошо?
- 네. – Да.
- 밥 먹었어요? 오늘 계획이 있어요? – Ты кушала? Есть у тебя планы на сегодня?
- 아니요, 없어요. – Нет.
- 그럼, 카페에 갈까요? – Тогда, как на счет того, чтобы сходить в кафе?
- 좋아요! 2시에 봐요 – Хорошо, тогда в 2 часа встретимся.
- 롯데 백화점 앞에서 만나요. – Встретимся напротив Универмага Лотте.
- 네. – Да.
- 끝다. – Пока.

6

– 그럼, 카페에 갈까요? – Тогда, как на счет того, чтобы сходить в кафе?

Основа глагола + (으)ㄴ가요? -- Как на счет того, чтобы ...?

영화를 볼까요? – Как на счет того, чтобы посмотреть фильм?

Задание 8:

Составь 3 предложения с данной грамматикой. Используй слова. 잡지, 책, 보다, 읽다, 기사
쓰다

Глаголы действия и глаголы состояния:

Глаголы состояния: все прилагательные и находиться
отсутствовать

예쁘다(красивый), 많다, 있다, 없다, 위치하다

Глаголы действия: делать, писать читать учить отдыхать стоять
думать

공부하다(учиться), 서다(стоять), 앉다(сидеть), 가다(ходить)

Дательный падеж 에:

после существительных с глаголами движения

(가다-идти, 오다-приходить, 도착하다-прибывать) 저는 집에 갑니다 - Я иду
домой.

после обстоятельств время

아침에 утром, 저녁에 вечером, 이번주에 на этой неделе, 5 시에 в 5 часов.

저는 아침에 학교에 갑니다 - Я утром иду в школу.

после существительных с глаголами состояния 있다/없다
(находиться/отсутствовать).

고양이는 방에 있습니다 - В комнате находится кошка.

Дательно-местный 에서:

1) после существительных, используется только с глаголами действия

이리나는 집에서 숙제를 합니다.- Ирина делает домашнее задание дома.

2) после существительных (в значении «от куда-то») (для

연습문제 35. Вставьте в пропущенные места ~에 или ~에서.

1. 철수는 도서관() 없습니다. 2. 교실() 학생들이 공부합니다.
3. 우리는 방() 숙제를 합니다. 4. 학생들이 교실() 있습니다. 5. 시장() 바지를 샀습니다. 6. 어머니는 부엌() 요리를 합니다. 7. 강아지는 방() 있습니다. 8. 책상 위() 책이 있습니다.

단어 강아지 щенок 바지 брюки

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ:

Составить свой собственный диалог при первой встрече и второй диалог-разговор по телефону. Сфотографировать или напечатать и прислать на проверку.

Дэдлайн: 2 дня.